

## **THE JOYFUL MYSTERIES**

**Sign of the Cross:** In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, Amen.

**The Apostles Creed: I believe in God,** the Father Almighty, Creator of Heaven and earth; and in Jesus Christ, His only Son Our Lord, Who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into Hell; the third day He rose again from the dead; He ascended into Heaven, and sitteth at the right hand of God, the Father almighty; from thence He shall come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body and life everlasting. Amen.

**Our Father:** Our Father who art in heaven, Hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come. Thy Will be done, on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

**3 times: Hail Mary** full of Grace, the Lord is with thee. Blessed are thou among women and blessed is the fruit of thy womb Jesus. Holy Mary Mother of God, pray for us sinners now and at the hour of our death. Amen.

**Glory be** to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen.

## **First Mystery: The Annunciation**

The angel Gabriel announces to Mary that she is to be the Mother of our Savior. Mary humbly asks an honest question: “How can this be since I am a virgin?” The angel responds, “The Holy Spirit will come upon you and the power of the Most High will overshadow you. Therefore the child to be born will be called holy, the Son of God.” Mary answers simply: “Behold, I am the Handmaid of the Lord. May it be done to me according to your word.” Humility and trust pervade Mary’s entire attitude before God. Mother Mary, help us imitate your example.

Zwiastowanie:

Anioł Gabriel zapowiada Maryi, że ma być Matką naszego Zbawiciela. Maria pokornie zadaje szczerze pytanie: „Jak to możliwe, skoro jestem dziewicą?” Anioł odpowiada: „Duch Święty zstąpi na ciebie i moc Najwyższego osłoni cię. Dlatego dziecko, które się narodzi, będzie nazwane świętym, Synem Bożym”. Maryja odpowiada po prostu: „Oto ja służebnica Pańska. Niech mi się stanie według twego słowa”. Pokora i ufność przenikają całą postawę Maryi wobec Boga. Matko Maryjo, pomóż nam naśladować Twój przykład.

Our Father...  
10 Hail Mary’s  
Glory be...

## **Second Mystery: The Visitation**

Mary enters the house of her cousin Elizabeth. At the sound of her greeting, the infant leaps in Elizabeth’s womb. Elizabeth says to Mary: “Blessed are you who believed that what was spoken to you by the Lord would be fulfilled.” And so we are inspired not only by Mary’s humility but by her absolute trust that what the Lord promised would indeed come about. If John the Baptist—in Elizabeth’s womb—leaped for joy at the arrival of Mary, we too should find cause for joy when we come to pray before the Mother of God.

Nawiedzenie Maryja wchodzi do domu swojej kuzynki Elżbiety. Na dźwięk jej powitania niemowlę porusza się w łonie Elżbiety. Elżbieta mówi do Marii:

„Błogosławiona jesteś, która uwierzyłaś, że spełni się to, co ci powiedział Pan”. I tak inspiruje nas nie tylko pokora Maryi, ale jej absolutna ufność, że to, co obiecał Pan, rzeczywiście się spełni. Jeśli Jan Chrzciciel — w łonie Elżbiety — poruszył się z radości na przyjście Maryi, my również powinniśmy znaleźć powód do radości, kiedy przychodzimy modlić się przed Matką Bożą.

Our Father...  
10 Hail Mary's  
Glory be...

### **Third Mystery: The Nativity of Our Lord**

At the decree of Caesar Augustus, Mary and Joseph travel to Bethlehem to be enrolled. There Mary gives birth to her firstborn son, wrapping him in swaddling clothes and laying him in a manger. Consider the humility of Mary on the one hand—and the humility of the Son of God on the other. In one of his sermons, St. Anthony of Padua expressed awe at the humility of God: “The Lord of the Universe is wrapped in swaddling clothes and lays . . . in a narrow manger.” May all of us seek to imitate the humility of Mary—and of God!

Narodzenie

Na mocy dekretu Cezara Augusta Maria i Józef udają się do Betlejem, aby się zapisać. Tam Maryja rodzi pierworodnego syna, owija go w pieluszki i układa w żłobie. Rozważ pokorę Maryi z jednej strony, a pokorę Syna Bożego z drugiej. Obyśmy wszyscy starali się naśladować pokorę Maryi!

Our Father...  
10 Hail Mary's  
Glory be...

### **Fourth Mystery: The Presentation in the Temple**

Mary and Joseph take Jesus to the Temple in Jerusalem to consecrate him to the Lord. There, a devout and righteous man named Simeon was awaiting “the consolation of Israel. It had been revealed to Simeon . . . that he should not see death before he had seen the Messiah of the Lord.” Simeon said,

“Behold, this child is destined for the rise and fall of many in Israel, and to be a sign that shall be contradicted.” Along with Simeon, we too have been introduced to the long-awaited Messiah. May the Holy Spirit show us how to welcome and respond to him!

#### Ofiarowanie w Świątyni

Maryja i Józef zabierają Jezusa do Świątyni w Jerozolimie, aby poświęcić go Panu. Tam pobożny i prawy człowiek imieniem Symeon oczekiwał „pocieszenia Izraela. Zostało to objawione Symeonowi. . . że nie umrze zanim nie ujrzy Mesjasza Pańskiego”. Symeon powiedział: „Oto przeznaczone jest to dziecko na powstanie i upadek wielu w Izraelu i na znak, któremu się sprzeciwiac się beda”. Wraz z Symeonem zostaliśmy zapoznani z długo oczekiwanym Mesjaszem. Niech Duch Święty pokaże nam, jak Go przyjąć i odpowiedzieć!

Our Father...  
10 Hail Mary's  
Glory be...

### **Fifth Mystery: The Finding of the Child Jesus in the Temple**

During their trip from Jerusalem, Mary and Joseph realize that Jesus had accidentally been left behind. Returning, they find Jesus in the Temple, listening to the teachers and asking questions. Mary says to him, “Son, why have you done this to us?” Jesus answers, “Why were you looking for me? Did you not know that I must be in my Father’s house?” In family life today, we also find that we can run into conflicts when faced with confusing priorities. Ultimately whose will must we follow? The will of our parents? Or the will of our heavenly Father? Again, we will certainly need wisdom from the Holy Spirit.

## Odnalezienie w świątyni

Po podróży do Jerozolimy Maria i Józef uświadamiają sobie, że Jezus został przypadkowo pozostawiony w tyle. Wracając, zastają Jezusa w Świątyni, słuchającego nauczycieli i zadającego im pytania. Maryja mówi do Niego: „Synu, dlaczego nam to zrobiłeś?” Jezus odpowiada: „Dlaczego mnie szukałeś? Czy nie wiedziałaś, że muszę być w domu mojego Ojca?” W

dzisiejszym życiu rodzinnym również odkrywamy, że w obliczu niejasnych priorytetów możemy popaść w konflikty. Ostatecznie za czyją wolą musimy podążać? Wola naszych rodziców? Czy wola naszego niebiańskiego Ojca? Ponownie, z pewnością będziemy potrzebować mądrości od Ducha Świętego.

Our Father...  
10 Hail Mary's  
Glory be...

**Fatima Prayer:** O My Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of Hell and lead all souls to Heaven, especially those who are in most need of Thy mercy.

V. Pray for us, O Holy Mother of God.

**R. That we may be made worthy of the promises of Christ.**

### **Prayer at the end:**

O, God, Whose only-begotten Son, by His life, death and resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life; grant, we beseech Thee, that, meditating upon these mysteries of the Rosary of the Blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain and obtain what they promise, through the same Christ Our Lord.  
Amen.

Pod Twoją obronę uciekamy się, Święta Boża rodzicielko, naszymi prośbami racz nie gardzić w potrzebach naszych, ale od wszelakich złych przygód racz nas zawsze wybawiać. Panno Chwalebna i

Błogosławiona. O Pani nasza, Orędowniczko nasza, Pośredniczko nasza, Pocieszycielko nasza. Z Synem swoim nas pojednaj, Synowi swojemu nas polecaj, swojemu Synowi nas oddawaj. Amen.

Under thy protection we take refuge, O Holy Mother of God. In our needs, despise not our petitions, but deliver us always from all dangers, O Lady Glorious and Blessed. O our Lady, our Advocate, our Mediator, our Comforter. Reconcile us with your Son, recommend us to your Son, give us to your Son. Amen.

### **The Angelus**

V. The angel of the Lord declared unto Mary.

**R. And she conceived of the Holy Spirit.** (*Hail Mary*)

V. Behold the handmaid of the Lord.

**R. Be it done unto me according to Thy word.** (*Hail Mary*)

V. And the Word was made flesh.

**R. And dwelt among us.** (*Hail Mary*)

V. Pray for us, O Holy Mother of God.

**R. That we may be made worthy of the promises of Christ.**

**Let us pray:** Pour forth, we beseech You, O Lord, Your grace into our hearts, that we, to whom the Incarnation of Christ, Your Son, was made known by the message of an angel, may, by His Passion and Cross, be brought to the glory of His resurrection. Through the same Christ, our Lord. Amen.

Eternal rest grant unto them O Lord

**and let perpetual light shine upon them** (*three times*)

May they rest in peace.

May the souls of all the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. Amen.

**Sign of the Cross: In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, Amen.**